

NAN SING 南聲

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan f 3.50
Bajor boelanan saboelan „ 1.20
Locar Indonesia „ 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

HARGA ADVERTENTIE:
1 regel 40 cent, boeat satoe kall
moeat paling sedikit harga f 4.—
Berlengannandi itoeng tarief
lebih moerah.

Electrische Druk Kouw Beng Wan Semarang

RECLAME.

Soedah tida oesah disangsiken lagi, bahoea bangsa Barat ada bangsa jang gemar bikin reclame; itoe kagemaran ada begitoe roepa, hingga marika tida sajang boeang oewang tjoema boeat bi kin reclame ada satoe-satoenja djalan paling baek aken orang perkenalken barang-barangnya pada publiek, agar bisa tarik lebih banjak langganann jang tida berarti laen dari pada bertambahna kaeontoengan.

Tjaranja bangsa Barat aken ma djoeken barang dagangannya de ngen djalan bikin reclame kialatannya djoega menarik perhatian jang bangsa Tionghoa di Indone sia dan lantaran demikian maka bangsa kita djadi katoelaran itoe kabiasaan; tjoema sajung antara marika belon mengarti tjaranja jang bener boeat bikin reclame, hingga seringkali boekannja ka eontoengan jang didapetken, han ja karoegian. Boeat kenalken ba rang dagangannya atawa madjoe ken peresoanannya, saseoatoe soe dagar memang perloe dan haroes bikin reclame, asal sadja itoe ti da dilakoeen setjara begitoe roepa, jang achirnja tjoema bikin ilang kapertjaannja publiek.

Dalen waktoe blakangan ini, boekannja djarang kita menampak toko-toko Tionghoa pasang merk "Obral - Besar" dengan kasih korting sekean procent enz - maksoedjaentoe sadja boeat tarik hatinja pembeli — tapi setjara tjerdkid (?) marika taro har ga lebii tinggi dari pada jang sabenernia. Bikin reclame tjaar demikian pasti sadja bisa diang gep sebagai djalan jang boekan mendjoeeroes ka tempat bagi ke madjoeanna marika poenia peroe sanan, sebab dengen lakoeken itoe aklikloean — kaloe tida boleh dikata kabodoan — orang tida fah moesnaken kapertjaannja public.

Hatinja saseoatoe pembeli me mang moedah ditarik dengan per katanan "obral", tapi satoe kali marika masoek toko jang pasang itoe merk, sementara dalam mana marika tida bisa beli barang barang lebih moerah dari biasanya. malahan bisa djadi lebih mahal, bisa dipastikan jang banjak antaranja merasa dirinjana kena dibongkin. Dari sasoedah nja orang mengarti tjaranja satoe toko poenia pendjealan obral, jang tida lebii dari obralan koso ng belaka, nistaja orang tida kapingin didjoestain kombali boeat lantas kapintoet dengan itoe matjen reclame.

Diliat dari sitoe dijadi njata sekali bangsa Tionghoa poenia tjaar bikin reclame sebagai jang ditotoerken diatas, sabetoelinja ada tindakan jang indirect boeat poenakan atawa ilangken kaper tjaannja marika poenia langgan na! Lebih lagi orang sering pasang merk obral dalam tokonja boeat 15 hari laman ja saben boelannja; kaloe orang memang merasa sajang boeang oewang boeat bikin reclame ada lebih baek tida bikin sama sekali dari pada moesti berhoeat sebagai mana kebanjakan bangsa kita lakoeken.

Kaoem soedagar Tionghoa boekan moestinja pande kibarken bendera obral, hanja marika haroes mengarti itoe tjaar jang berarti dari orang Europa poenia reclame aken tarik perhatianja pembeli. Sasoeatoe soedagar tida boleh tida koedoe taoe harganja itoe kapertja'an dan langganannja, jang boeat marika berarti kaeontoengan;

dari itoe ada penting sekali orang bisa djaga merknja marika poenia firma.

Orang koedoe mengarti, bahoea saseoatoe pembeli soekha korbanken oewangnya, asal sadja marika bisa dapetken barang jang berimbang harganya dengan ia poenia doewit; tapi marika toch tida begitoe bodo moesti boeang oewangnya boeat beli segala obrolan nonsens! Kom bali djadi ternjata bagimana perloenna aken kaoem soedagar boekitken bahoea marika poenia firma sasoenggoehna bolel di pertjaja, tapi boekannja moesti pikir kaloe tida perdoeliken Ada ada sadja!

—o—
Soldadoe minggat.
Dari bataljon pertama di Magelang ada 30 soldadoe bangsa Amboin soedah minggat.

—o—
Pest di Bandoeng dan Garost

Di Bandoeng soedah mati lan taran dihinggapin penjat pest Raden Argadina.

J.B. dapat kabar dari dr. Winkler, jang dalem tempo blakangan ini dalem bilangan Garioet tida ada lagi orang jang djadi korban penjat pest. Orang-orang yang dibarak sebab roemaja katempatan korban pest soedah dipolelangken dari barak, hingga bolel dianggep jang penoelaran dari itoe penjat berbahaya di Garioet sekaran gak anilin jalah berlompat-lompatan dengan dan tida me maki polstok dan kogelstoeten.

Siapa jang akan toeroet berloma bolel memadjoekan soerat permintaan atawa datang sendiri telat telaatnya hari Kemis tanggal 29, pada adres jang terseboet di bawah ini.

Setirahjoe Genteng Sidomoeki No 14 atau toean Parjadi Maspati Gang Boento Kidoel No 3.

—o—
Moesim berdiri weekerbestridding.

Djika kita mengataken bahoea dalam ini waktoe di Indonesia baroe moesi'n orang mendirikan anti weekerbestridding itoe tida salah, terboekti dimana-mana tempat hampir tida ada jang tida terdiri matjen itoe perkoemponan.

Di Modjokerto jang biasanya terkenal ada satoe kota jang paling adem sekarang djoegja terdenger toeroet menggerakan itoe vereeniging, dan jang menjadi leiderja dari orang-orang jang ternama. Koetiaka vergadering terseboet baroe mengadakan opricgungs-vergadering banjak orang mendatengi, dan vergadering mendapat kemoepakatan soepaja itoe comite di djadian satoe perhimpunan jang di kisah nama Anti Weeker Vereening.

—o—
Koendjoengi Nglikasan.

Dari Solo S. kabarken: Kemaren Sri Soenan dan Rateo Mas dengan dianter oleh pendeknya soedah koendjoengi desa Nglikasan, sebagaimana pembatja taoe desa terseboet baroe baroe ini soedah diserang oleh bandjir loempoer.

Auto Srie Soenan dan lain lain pengante kita liat brangkat dari Solo pada djam 8 pagi, dan dateng di tempat terseboet pada djam 10, sesoedahnja disana priksa priksa selesai, pada djam 12 siang Sri Soenan soedah tinggal ken itoe tempat dan dateng di Solo pada djam 2 lohor.

Periode oekan amal.

Berhoeboeng dengan bahaja natura, maka kita denger beberapa perkoemponan di Solo aken membikin perkoendjoekan, jang pendapatan bersih akan didermaken pada orang-orang jang sama terserangkoet bahaja terseboet, moedah moeda-

han maksoed jang moelja ini aken mendapat hasil jang hagoes, poenia firma.

Itoe bandjir loempoe. Boekan apa apa, tetapi bolah dirasaken bagimanakah keadaan di tempat itoe kesangsan natuun sebab kita liat beberapa sawah sawah dan roemah roemah di de sa sama mendapat karoessakan, tetapi anehnya itoe taneman te be teboe sama sekali tida mendapat karoessakan apa apa, alamat dan maksoed bagimana kita tida bisa kabarken, pembatja bolel bajangken sedari kaloe maoe perhatikan, sebaliknya djangan di pikir kaloe tida perdoeliken.

—o—

Heibatnja malaise.
Bagimana heibatnja malaise masih troeeng mengamoek baroe ini kombali diboeuktien sama advertentie jang dimoekatken oleh perkoemponan "Pro Juventute" di Malang boeat tjiar satoe amb tenaar oentoeng itoe perkoempoe lan. Boeat itoe pakerdja'an dalem tempo doea minggoe sadja ada ditrima 150 soerat lamaran, anta ra siapa terdapat dari assistent-resident jang soedah pensioen, hoofdofficeren, bekas administrateurs dari onderneming, orang orang politie jang terkenal dan djoega satoe tabib. Ini belon lagi teritoring orang orang jang bot haolo lantaran korban bezuining, inkrimping atau dilepas sebab pernah lakoeken perboea tan tida senoenoeh dalem paker dia'nnja.

—o—
Arak gelap.

Minggoe malem jl. roemahnja toean Liem Hok Djoen di G. Gambiran Lasem telah digrebek oleh veldpolitie. Disitoe telah kedapetan semoea pekaks peka kas pambilkinan arak gelap, jang oleh politie barang barang teroes di beslag, dimoekatken dalem satoe grobak sapi, soenggoe politie soedah beroentoeng dalem paker dia'nnja, begitoe G. D. kabarkan pada kita.

—o—
Gantoeng kaponakanja.

Ind. Crt. kabarken jang dalem

desa Getas (Goenoeng Kidoel)

soeda terdjadi satoe perkara dra

ma ngeri. Saorang Boemipoetra

disitoe telah marahin ia poenia

kaponakan jang bikin boeroeng

nia perkoetoet sampe terlepas

dari koeroengan. Itoe kaponakan

satoe anak lelaki jang baroe

beroesia' 13 taon.

Itoe paman djadi marah sek

li dan ia hoekom itoe anak de

ngan djalan gantong padanja

sampe mati. Politie koetika de

negeri itoe perkara lantas bekoek

itoe manoesia boeas, dan itoe

paman poen telah akeohin sadja

kesalahannja.

—o—
Blanda mindring.

Dalem soerat-soerat kabar soe

da perna diwartaken dari halja

satoe Blanda bekas administrateur

dari onderneming di Djam

pang (Preangan) jang hidope di

ri melepasen oeang panas. Da

lam tempo blakangan bestur soe

da pasang mata padanja, tapi sa

begitoe djoaoe justitie belon bisa

toentoet padanja.

Sekarang katanja itoe blanda

mindring moelai rasaken soesah,

lantaran banjak orang jang ber

oetangnya, kerna taoe jang bes

terut lagij intjer perboetan-perbo

etanja itoe toekang lepaskan oe

ang panas.

—o—
Berklaai sama matjan.

Baroe ini di onderneming Ka

rang Tambak (Banjowangi) ada

doea orang Madoera pergi ka pa

saar dengan toenggang koeda. Jang

satoe djalan di seblah depan

Mendadak koedanja itoe orang

jang berdjalan di depan soedah

lonjat kapinggir, dan satoe bin

ting besar menerkan dari depan.

Ternjata itoe binatang ada saekor

harimau jang toebroek itoe orang

Madoera, hingga dijatoh dari atas

koedanja dan dapat bebrapa loe

ka berat sampe bikin ia kale

perna dijatoh di depan koedanja

itoe koedanja.

—o—
Pontjoruan auto.

Djika kita mendengar kabar

speda di samber alap-alap itoe

tida mengherankan, sebab speda

hanja barang kandaraan ketjil dan

gampang boeat di bawa lari.

Akan tetapi djika samber auto,

ini ada satoe kedjadian jang loear

bisa sakit tida bisa bikin exa

men naekn klas.

Dari klas 2 naek klas 3:

Abdul Azis, Aritin, Hari Raj

Pane, Harmoen, Moezahar, Sahi

boel.

Tida naek klas ampat moerid

Aboezar, Asoen, Darman, H.

van Dulken, Kahar, S. S. A. Ram

pen, L. van Rumpf, D. Sihombing,

M. T. Sihombing, Singgih,

Soedibio, Soedjai, Soetisno, E.

P. Teysse, Soekarno.

Tida naek klas doea moerid.

—o—
Pontjoruan auto.

Djika kita mendengar kabar

speda di samber alap-alap itoe

tida mengherankan, sebab speda

hanja barang kandaraan ketjil dan

gampang boeat di bawa lari.

KEMENTERIAN INDONESIA

II.

Kendati soedah berpoeloeh-poe loeh kali sering di bitjarkan baek di dalam vergadering - ver gadering, maoepoen di dalam soerat-soerat kabar, bahwa ketja kepan atau energie pegang ke moedi di dalam leiding itoe tida bergaoteng pada tinggina pe ngadjaran dari soeatoe vak jang sama sekali tida mempoenai hoeboeng soeatoe apa dengan pengataean oemoen atawa a l e m e e n t w i k k e l i n g , tetapi tjoema dapat diambil dari aam legja sesoete orang, apa lagi dari banjakna er v a r i n g , aken te tapi ternjata di dalam vergadering-vergadering Indonesiers masih keba njanan terjadi beberapa hal jang haroes di bikin betoel.

Kita sering mengetaoei orang di dalam veagadering jang masih dapat di pengaroet oleh kesilau annia titel, pada hal bereboot kabeneran di dalam a l g e m e n e l i c h a a m orang haroes tida boleh toendoek pada apa sadja selaelan kebeneran.

Banjaklah orang memandeng betoel pada voorstel - voorstel jang dimadijoken oleh orang jang bergelar Dr. Mr. atau Ir. kendati voorstel itoe tida tjojok dengan dasar jang di toedjoe oleh perkoempoelan, begitoe djoega sebaliknya, orang selaloe memandeng tida berharga pada pendapatan laen orang jang doe ma berdiploma kwartijesschool.

Orang jang seroepa itoe tida sadja boleh di kataken f i g u r g o j a n g l e h e r , alias k a o e m m a n g o e t , tapi djoega me-

nandaken bahasa ia masoek di di dalam perkoempoelanja itoe soeatoe anggotanja tida mempoenai pengertian soeatoe apa, sebab dengan begitoe bisa di in dijak sebagai tangga di goenakan tingkatan oentoek mentjape pendok, dan precies seperti taktiek nja Macdonal d pentol sociaal democratie di Londen ?

Koetika perang doenia jang ke satoe baroe menampak bajang-ba janggantia, itoe dijemponal sociolist di vergadering-vergadering membikin propaganda jang menjatakan kesanggoepanja merintang timboelna peperangan, asal sadja ia di angkat menjadi ang gotanja Lagerhuis (parlement). Kejadian itoe djoa laole di angkat mendjadi lidja itoe raad se bagi wakil rajat jang seratoes pro cent tegen dengan adana pepe ran.

Aken tetapi kedjadian itoe djoa dijago socialist tida bisa berboeat soeatoe apa, paperangan jang akan di lawan tida bisa di oerengken oleh kasanggoepanja Macdonald, dan malah boeat selandoetja itoe pemimpin bisa di goenakan perkakas oleh fiak lawannia rajat jang di wakili, sehingga sekarang ia di angkat menjadi Premier. Oleh kerna itoe tentoe sadja kepertjajaan orang jang di wakilinla laole hilang pada sekoetika itoe djoega,

Tapi boeat tarik kombali pada itoe kepertjajaan, ia laole mendiriken soeatoe babadan perda mani lagi jang hingga sekarang masih berdiri tegoe, babadan mana ada bernama Perdamian doenia alias Volkenbond. jang soedah sering kali kita bentangan di ini roeangan.

RAWAN.

K O T A .

Diboenoeh oleh maling.

Satoe drama negeri.

Tadi malem sekira djam satengah sembilan di Bintoro (De mak) soedah terjadi satoe drama ngeri, hingga satoe pram poean Tionghoa moeda, jang ba roe kawin kira kira delapan boelan lamanja telah tiwas diwijaan.

Orang kabarken pada kita doe doekna perkara begini :

Toean Kho Kwi Bik pendoe doek di Bintoro ada mempoenai kerja manteo dengan menikahnya ia poenja satoe anak lelaki. Boeat itoe pesta ada di datengken strijkorkest "Rapi" da ri Semarang.

Satoe pendoedoek laen berna ma Kho Tjoen Tjoan sebab maa sih ketarik familie semalem soe dah dateng di itoe pesta perka winan. Toean Kho Tjoen Tjoan pergi dengan tinggalan istrianya jang masih moeda sendiran da lem roemah.

Kira kira djam satengah sembilan sekoenjoeng koenjoeng dari dalam roemahnya toean Kho Tjoen Tjoan kadengeran soeara prampoean jang bertreak "Maling" ! Maling !

Sebab itoe roemah letaknya ti da berpisahan djoae sabentra sa dia semoe orang jang ada di tempat kondangan soeda berlarilari menoedjoe di roemana toean K.T.T., dan toean K.T.T. sendiri tentoe tida katinggalan.

Sesampena di itoe roema orang dapeken njonja K. T. T. menggletak di atas tanah mandi darah dengan loeka besar di le hernja. Orang laole koeroeng itoe roemah, sebab orang lantas men doega pasti, jang njonja K. T. T.

Speda ambles.

Seorang pendoedoek di Karrenweg soedah rapport pada Politie bahwa ia poenja sepeda jang terletak di kamar jang tida terkoenti pada hari 25/26 ini boelan soedah ambles.

Lagi Maling.

Seorang pendoedoek di Karrenweg soedah rapport pada Politie bahwa ia poenja sepeda jang terletak di kamar jang tida terkoenti pada hari 25/26 ini boelan soedah ambles.

Filiaal H. I. S. Moehamadijah.

Kita dapet denger dari soember jang boiel di pertaja oentoek menjoekepi anak-anak di Semarang-oost jang aken sekolah di H. I. S. M. D., maka besoek tanggal 1 Juli di Semarang-oost, aken di boeka filial H. I. S dari M. D.

Maling.

Saorang eigena toko di Milen soedah ketjeroeran barang roepa-roepa dari ia poenja toko sedjoemlah harga f 42.50.

Bikin film.

Kemaren dalam clubgebouw Tjeng Boe di Peloran soedah di bikin pembitjeraan antara candi daat-candidaat acteurs film dan promotor-promotor dari itoe pe roesaha film baroe di ini kota, Di sitoe soedah bisa ditentoken 57 orang jang aken maen daem film jang bakal dibikin sedikit hari lagi. Hoofdrol nanti aken di pegang oleh Chuan Coon Chye. Ini toean dianggep bisa pegang hoofdrol sebab katanya di Shang hai ia pernah maen daem film Boeat pertama kali itoe film aken maenken tjerita "Setangan Ber darah".

"Royal" terbang.

Kemaren doeloe satoe sepeda merk "Royal" jang di taroek di erf dari station S. C. S. di Pontjole roepaan soedah troetoe terbang, sebab di gondol alap-alap kepala item, itoe sepeda ada kepoenjak-annia seorang pendoedoek di kampoeng Darat sini sekira harga f 25.-

Polikliniek Tionghoa.

Menoeroet staat minggoean dari tanggal 18 sampe 24 Mei ada 201 orang jang berobat dalam Polikliniek Tionghoa, antara siapa terdapat 106 orang Tionghoa vriji, 52 orang Tionghoa dengan bajar an, 40 orang Boemipoeta vriji, 2 orang Boemipoeta dengan bajar an dan saorang Blanda vriji.

Poetoesan Landraad.

Ini hari Landraad disini soedah priksa perkeranja seorang nama Ngatmin tinggal di kampoeng Lamperior, lantaran ia terdakwa pada boelan November jang telah laole kira-kira djam 4 sore di roemahnya saorang prempoean nama Soemarni djoega di kampoeng Lamperior tersebut soedah mentoeri barang-barangnya Soemarni tersebut roepa kaloeng mas dengan mainmannia dan toesook konde mas semoea se hargai f 70.-

Landraad menimbang, bahwa terdakwa terang bersalah dan djoatehi hoekoman pendjara satoe lagi jang hingga sekarang masih berdiri tegoe, babadan mana ada bernama Perdamian doenia alias Volkenbond. jang soedah sering kali kita bentangan di ini roeangan.

t 40.—. melejang.

Sebrang pendoedoek di kam poeng Sedogan soedah menga dia pada politie bahwa kemaren doeloe sekira djam 5,39 pagi di Pasardjohar soedah kehilangan sedjoemlah oewang f 40,- dan 2 soerat gade, dimana ia taroek barang tersebut di dalam petinja.

Ditambah satoe taon.

Sedikit tempo berselang Raad van Justitie disini soeda preksa perkeranja persakitan Jhr. Ch. Th. Meyer, paling blakang bekerja sebagai controleur dari baggerbe drif di ini kota, lantaran didakwa dengan sengadjah bawa ming gat (perkosa) satoe anak prem poean jang masi di bawah oemoer. Raad djoatehken hoekoman pendjara ampat taon, tapi itoe blanda tida trima, dan teeken appell. Sekarang Hof soeda kaloerken poetoesan dalam itoe perkara. Meyer poenja hoekoman dari ampat taon dirobarah dijidi lima taon.

Tsing Nien Hui ka Blora.

Orang kabarken pada kita nan ti hari Saptroe afd. Voetbal dari Hua Chiao Tsing Nien Hui disi ni aken pergi ka Blora boeat adakan pertandingan voetbal sama H. C. T. N. H. Blora poenja voetbalteam. Brangkatna dari si ni dengan autobus antara djan 9 dan 10 pagi, dan sorenja saha bisnia laokeken itoe pertandingan aken balik ka Semarang. Leden H. C. T. N. H. boleh toeroet pergi dengan bajar oeang f 2.50.

Picnic club Lindeteves bikin trip die Nglikasan.

Ketarik dari kabarkan2, djikaloe di desa Nglikasan dalam bilangan Keboemen ada terserang bintjana natur hebat Picnic-club diatas padakmaren doeloe (Minggoe) te lai adaken trip diito tempat. Se poeloe leden dengan 2 auto

brangkat poekel setengah dela pan pagi dari Semarang via Salatiga dan poekel setengah sembilan sampe die Moentjoel, tempat mandi Salatiga jang terke nal. Die sini kita liat soeda ada ratoesan dari berbagi-bangsa jang ingin liat itoe binjana natuur.

Oleh sebab kandaran-kandaran tida boleh teroes dijalanan, kita terpaka landoetken dijalanan de ngan kaki.

Die pinggir dijalanan menoedjoe desa Nglikasan ada di adaken medja dengan tjelengan jang terjaga oleh brapa orang politie desa.

Sasoedahnja kita masing-masing maseoek sedikit oewang di dalam itoe tjelengan, kita teroes ken kita poenja maksoed.

Di sepadjang dijalanan djoeroe san Keboemen kita liat bekas-

bekasnya itoe bandjir loempoer.

Teroetama deket djembatan jang soeda moesa sama sekali, sebenarnya gedong Inlandsche school 2e. klasse Keboemen, banjak remah-roemah orang pribumi ambrek, dan sana sini batang-batang poehoen, loempoer, batoe besar en reroentoek roema tjampoer adeok tida karoehan kali Nglikasan pindah tempat dan tjoemoen dengan soesah, terpaka tjojop sepatoe dan tjelana setengah paha, kita bisa sampe di gedong sekali jang heran masih tinggal oetoeh.

Dari sini politie moelai stop orang orang dan larang keras, kita teroesken liat pokonja itoe naturruping di goenoeng Telomo jo, sebab ada berbahaya sekali bagi orang jang tida taoe dijalanan, liat di itoe tempat.

Loempoer masih basa dan kapan orang tida ati ati bisa dapat bahaya maoek di itoe loempoer. Biarpoe kita terangken, kaloek kita maoe liat dengan tanggoeng risiko sendiri, politie tetep tida idinken.

Maoe kombali poelang, rasa sajung dan tjoema dapat liat dibitjakan bestuur poenja voor

tempat kita tida poesah, terpaka tjojop sepatoe dan tjelana setengah paha, kita bisa sampe di gedong sekali jang heran masih tinggal oetoeh.

Pikir dengan pikir kita dapat ingetan boeat zonder taenja politie tjiar dijalanan sendiri di kampoeng dan begitoe kita bisa dateng sampe di goenoeng Te lomojo.

Apa jang kita liat, bisa bikin terharu hati orang dan tida bisa bikin loekisan dengan perbasahan, maoepoen toelisan.

Desa Nglikasan jang docloe ram, sekarang terjadi moesa. Seperti padang pasir dengan ter tjojop batoe en bawahnja loem poer sekarang keliatan di itoe tempat, jang doeloe ada satoe desa besar, sawah-sawah diping gir kali dijadi roesak dan roemah pribomei jang masi oetoeada kosong semoea. Tida ada orang jang brani tinggal lagi.

Djoega kita poenja idoeng ada dapat baot tida enak dari bangke bangke binatang sampi, kambing dan lain-lainja jang ojadi korban bandir loem poer itoe. Meneroet tjeritanja orang di sitoe, masih kira 40 menseoia jang ilang, barangkali terpendem di itoe loempoer.

Deket reroentoek roemah jang keliatan sepati langgar tempat sembahyang di dalam itoe desa, kita lihat doewa orang Boemipoeta jang soedah toea dengan aer moeka sedih sekali.

Sala satoe itoe orang jang mengakoe Modin tjerita pada kita, begimana terdadinja itoe ntjana.

Tengah malem poekel 3 di itoe desa ada sedikit bandir aer doeloe, abis aer sedikit mandek, terdenger socara gemoeroe seperti masin terbang di atas itoe goenoeng Telomojo dan sabentar lagi bandjir loempoer.

Dengen moeka sedi, ia terangken beginama bermoela roemahnya ja poenja anak lelaki dan sedikit waktoe lagi ja poenja roemah sendiri tersopae oleh itoe loempoer, zonder bisa toeloeng barang barang melainken iaorang poenja badan diri sadja!

Tengah malem poekel 3 di itoe desa ada sedikit bandir aer doeloe, abis aer sedikit mandek, terdenger socara gemoeroe seperti masin terbang di atas itoe goenoeng Telomojo dan sabentar lagi bandjir loempoer.

Dengen moeka sedi, ia terangken beginama bermoela roemahnya ja poenja anak lelaki dan sedikit waktoe lagi ja poenja roemah sendiri tersopae oleh itoe loempoer, zonder bisa toeloeng barang barang melainken iaorang poenja badan diri sadja!

Tengah malem poekel 3 di itoe desa ada sedikit bandir aer doeloe, abis aer sedikit mandek, terdenger socara gemoeroe seperti masin terbang di atas itoe goenoeng Telomojo dan sabentar lagi bandjir loempoer.

Lebih djaoe Leider kita, toean Jong bikin foto's di brapa tempat, dan sebab soeda siang dan klia ta mendoeng kita brangkat me noedjoe ka Moentjoel.

Abis djoega rasaken sedjoek-

Ka Decentralisatie congres.

Nanti hari Kemis tanggal 29 ini boelan toean R. Slamat, wet houder Gemeente Semarang akan pergi ka Soerabaja boeat koen djoengi Decentralisatie - congres sebagai wakil dari perkoempoelan Local Belangen. Selaen dari itoe toean Slamat djoega akan laokeen beberapa pembitjeraan penting berhoeboeng dengan oe roesah pendirian National Bank Indonesia di Semarang.

Doelocan kita telah kabarkan Dr. Marzoeki Mahdi soedah di minta dijadi wakilnya Gemeente-raad hadir dalam itoe congres, tapi berhoeboeng dengan banjak nja pakerdjaannya sendiri Dr. Marzoeki tida sanggoep, maka toean Soedarmo akan menggantikan padanannya sebagai wakil Ge mente.

—o—

Dlimpoekin batoe.

Soeda bebrapa kali dalam tem po blakangan ini roemanja bebrapa orang Tionghoa djoega bisa kata nama Blanda soesah sekali di toelisna, tapi toch kita bisa me noelis dengan betoel nama nama Blanda, sebab kita menoelis tida dengen maen hantem djakob sa dia. Siapa jang batja satoe kabaran dalam Alg. Hbd. tentang B.B.T. bank maoe atawa tida tento di geli, sebab dari kedogolannya orang jang toelis itoe kabaran tida pendoedoek di Karangasem soeda ditimpoekin batoe. Batoe batoe jang dipake boeat menjam bi boeknja ketjil, ada jang be sarnja sakepelan tangan, hingga banjak genteng soedah sekali di taoe. Begitoe tentoe dijalanan taoe Kwee Yan Tjo, taoe Kwee poenja nama disitoe soedah ditoelis dijadi roepa roepa matjew. Begitoe lauk kita diperkenken: Kwee Yan Tjo, Yan Tjien, Yan Tjiong, etc. Apa ini tida mengoek djoeken jang itoe nama ditoelis sejara hantem djakob sadja?

—o—

Sengadjah atawa tida.

Oemoenja orang Blanda ka loe toelis nama Tionghoa tento salah, katanja sebab nama Tionghoa soesah toelisna. Menoeroet pendapatan kita tida begitoe, ta pi lantaran orang Blanda tida maen tarik moemet apa itoe na ma ditoelis salah atawa tida, sebab iaorang toch tida roegi. Ka loe Blanda bilang nama Tionghoa soesah ditoelisna, tento orang Tionghoa djoega bisa kata nama Blanda soesah sekali di toelisna, tapi toch kita bisa me noelis dengan betoel nama nama Blanda, sebab kita menoelis tida dengen maen hantem djakob sa dia. Siapa jang batja satoe kabaran dalam Alg. Hbd. tentang B.B.T. bank maoe atawa tida tento di geli, sebab dari kedogolannya orang jang toelis itoe kabaran tida pendoedoek di Karangasem, sebab orang Tionghoa djoega bisa kata nama Blanda soesah sekali di toelisna, tapi toch kita bisa me noelis dengan betoel nama nama Blanda, sebab kita menoelis tida dengen maen hantem djakob sa dia. Siapa jang batja satoe kabaran dalam Alg. Hbd. tentang B.B.T. bank maoe atawa tida tento di geli, sebab dari kedogolannya orang jang toelis itoe kabaran tida pendoedoek di Karangasem, sebab orang Tionghoa djoega bisa kata nama

dengen harga f 9.10 sampe f 9.15 meneeroet kwaliteit boeat prompt brangkat. Boeat bras slip dari Slawi, trima goedang Semarang, soedah dijoeval f 9.65. Bras Pehjtjam dari b.langan Démak soedah dijoeval f 7.90 boeat prompt brangkat.

Kedele, Pasarnja ada semingkin toeroen dan kielatan orang tida brani tjampoer doeloe, maski djoega harganja soedah moerah. Boeat kwalileit Pengke, soedah dijoeval 100 ton Juni dengen harga f 8.30. Boeat jang kedele biasa, oleh satoe importeur Japan soeda dilepas boeat harga f 6.25, 300 ton pada satoe toko Blanda. Ini harga masih ditawarkan, tapi kielatan, orang tida brani. Noteering jang ditrima dari Dairen, ini hari ada begihi: Juni f 6.25, Juli f 6.30 dan Augustus f 6.40. Kedadian dijoeval beli ada ketjil.

Gaplek. Harganja ada lebih koewat dan perminta'an ada lebih banjak, dari pada pen-djoeval. Boeat levering sampe boelan Augustus, oleh satoe exporteur Japan ditjari dengan harga f 2.10. Tapi ada ternjata boeat ini harga, orang tida brani djoewal dan orang pegang lebih tinggi f 0.10 cents, jaitoe f 2.20.

Minjak klapa. Pasarnja ada diem dan harganja ada amat gojang. Boeat jang 22½ katih ada ditawarkan f 5.15 boeat partij besar merk OLVADO, tapi ada kenjata'an, orang tida brani dan mao'e toenggoe doeloe, brangkali bisa toeroen lagi.

Djagoeng. Pasarnja ada mati dan tida ada kedengeren ada kedadian djoewal beli. Boeat sedia ada ditawarkan f 2.75.

Dari sebab exportere tida ada di pasar dari ini barang, maka tida poen heran, kaloe harganja ada lembek, maski djoega stock dari djagoeng soedah tida sebrapa.

LELANG.

Rebo 28.

Lelang prabot roemah dari toean B. Zwaab' di Parallelweg 33 oleh S.K.

Lelang prabot roemah dari toean J.G. Matheus di Darat 94 oleh Hillebrandskantoor.

Lelang prabot roemah dari toean G. Hotz di Djatingaleh oleh S.K. (lelang malem).

KAWAT

TIONGKOK.

Paperangan dalam negri.

Shanghai, 23 Mei [Reuter-Loc.] Meneeroet kabar kabar officieel jang ditrima disini, tentara pamerentah dalam tempo blakangan ini soedah kasih labrakan seroe pada pasoeakan kaoem Oetara. Sasoedahnya bertempoeng sengit 18 djam lamanya tentara pamerentah kemaren pagi soedah reboet Lanfeng, terletak didijalan kreti api Loenghai, 20 miji di sebla Wetannja Kainteng, iboe kota dari provinse Honan, Den-gen serabutan pasoeakan Oetara moendoer ka Kainteng, kamana sekarang tentara pamerentah poen bergerak madjoe disitoe.

Meneeroet taktsiran officieel tentara pamerentah dapat tawan 20,000 soldadoe Oetara dalam pertempoeran di sakiterja Lan-feng.

Kamenangannya pasoeakan pemrantaan roepaan disebabken lan taran satoe generaal dari kaoem Oetara soedah tinggalken soldadoe-soldadoena dan menaloek pada fihak moesoeh. Boekan sa dja kaoem Oetara dibikin kalang kibot dan dipaksakan moendoer dengan tida diaitor, tapi djoega generaal Wan Hsuan Tsai, panglima perangnya kaoem Oetara di djalan kreti api Longhai soedah ditangkep dan dibawa oleh moesoeh ka Hsuehfu, dimana ia sekarang didjeblosken dalam pendjara.

Kaloe tentara pamerentah soedah reboet Kainteng, marika ranti aken lakoeken peit-mpooran pa'ing seroe dalam nerang soeda

FRANKRIJK.

Tangkepan communist. Parijs, 25 Mei [Reuter-Loc.] Politie telah tangkep 150 orang, antara siapa 34 orang Tionghoa dari Indo-China dan 104 orang asing, jang pada ambil bagian dalam perdjalanan sedjarah comunist ka oedjoengnya kerkhof "Pere Lachaise", dimana anggota anggota dari Parijsche Commune dalam taon 1871 soedah di tembak mati.

HOLLAND.

Wijinkoop angkat kak i. Den Haag, 25 Mei [Aneta-Loc.] Bestuur dari partijna lid Tweede Kamer communist D. Wijnkoop madjoeken voorstel pada afdeeling-afdeelir gnja boeat koebraek itoe parlij dan hoeboengken diri pada partijna lid Tweede Kamer communist Lou de Visser, hingga kloek itoe voorstel ditrima baek, David aken kloear dari kalangan politiek.

DUITSCHLAND.

Satoe pemboenoebesar Dusseldorf, 25 Mei [Aneta-Loc.] Politie soedah tangkep toekang lorji bernama Peter Kurten jang didikwa tjoba boenoe saorang prampean, tapi pertjohan itoe telah jadi gagal. Itoe orang tangkepan mengakoeza itoe "Jack the Ripper" jang perboekar na kedjem soedah bikin gempurja pendoedok negri. Ia telah kasih oendjoek pada politie tempat tempat, dimana ia telah pindahken dijwanja delapan prampean ka laen coenia.

—o—

TOKO-ASIA KOEDOES

ADA BERDAGANG :

Gramofoon & gramofoonplaten, Agentschap dari His Masters Voice (Tjap Anding), Vulpun merk CONKLIN, Philips Radio artikelen. Djoega ada sedia Parfumerien, bedak, zeepen enz. Kasi dateng teroes dari Fabrik Europa, Prabot SPOPT dengan compleet. Importeurs dari Topi Helm merk ASIA-HELMET Sabelonnja toeant dateng di laen toko silahkan koendjoengin saja poenja toko, barangnya kualiteit baek, dengan harga pantas.

Memoedijken dengen hormat.



Pesenlah pakean pada:

KLEERMAKER

MOCH. ATHAM
Moeka Station Centraal (S.J.S.) No. 25
SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnya.

**

Pakerdjaän di tanggoeng baik, potongan radjin, enak di pake sedeng harga melawan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

COIFFEUR E. ABOEBAKAR
PONTJOL 27 - SEMARANG.

Sesoeatoena coiffeur Indonesier jang di atoer setjara modern. Tempat bersih, atoeran netjis rawatan menjenengken sedeng tarief blasa, harel saksiken.

Menoenggoe dengan hormat

Bisa djoega potong anak-anak prampean

Eigenaar.



7 out of 10 headaches

are caused by eyestrain. If you suffer from headaches you ought to question the condition of your eyes.

Often with vision apparently normal, eyes greatly need the help of lenses.

Only an examination can make you sure.

Have your eyes examined without delay.

datenglah pada:
The Shanghai Optical Co.
SEMARANG
Pekodjan No. 82

Adres jang paling Djempol

Kleermaker
ILLIAS & Zoon

Straat-Melajoe 16 — Telef. 2237
Semarang

Kalau Toeant tjari Kleermaker jang bagoes, lebih doeloe datenglah di in Kleermaker, potongan koerang perloe dipoledji, pekerjaan ditanggoeng:

RADJIN
TJEPEL
MODERN

Kain-kain boeat pesenan PALM-BEACH roepa streep, dan kan-tjing trico roepa-roepa kleur.

Tjoberalh Toeant bikin per-tjoberalh di tanggoeng menjeng-kenken.

206



HOTEL „TIONG SAN”
Petolongan 32-34 Telf. No. 530 Semarang.

Sesoeatoena Hotel Tionghoa di Semarang jang mempoenjain 2 gedong dengan 60 kamar jang besar-besar, dalam kamar-kamar ada dilengkapin dengan SANITAIRE WASCH-TAFEL (Tempat tjoetji moeka dengen aer waterleiding). Tamoe-tamoe dari Hotel Tiong San di ambil GRATIS (zonder bajar ongkos apa-apa) dengen AUTO dari station-station N.I.S. S.C.S. dan S.J.S. sampe di Hotel.

Saben dijam auto ada di sediaken di station-station, tjarilah nomenira H-7236.

Dan djoega ada di sediaken sampe tjoekoe Auto-garage zonder di poenget pembajaran apa-apa (AUTO-GARAGE VRIJ).

Kebersihan dan keradjinan ini Hotel tida perloe di poen-

dikenken lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarief kamar boeat satoe orang:
kamar A f 2 — kamar B f 1.50 kamar C f 1.25

Memoedijken dengen hormat

No. 5 **"HOEI SIONG BEN"** Eigenaar.

Pek Tok Wan

Bagi orang jang sering plesir penjakit Pek tok (kentjing nana) soedah tida asing lagi tapi dijarang jang tao betoel bagimana lihay adanja itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelai dengen kentjing nana jang rasanja pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjal dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaya boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjakit bisa berobah djadi kentjing nana koening, merah, biroe, atau kentjing darah atau malem kloear siang brenti atau sebaliknya jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearna.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menanggoeng banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (kesehatan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoeran boeat semboeh penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tenteng djika goenaken ini pil dalam sedikit tempo tentoe bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RA-DJANJA obat sakit kentjing.

Atoeraan makan: saben hari 3 kali saben kali 2 atau 3 pil dijika berat bole makan 4 pil di telen dengen aer thee. Di larang makan barang pedes pedes atau minoem arak dan barang panas panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesia
HOI TJOE TAY JOH PONG
G. Pinggir 8 telf. 1131
SEMARANG, (JAVA).

LOWE DISPENSARY

CANTON, (CHINA).

Soedah sedia bisa lantas kirim!

LOTERIJ DEWANG BAROE
„BATAVIASCH KINDERZIEKENHUIS“ C. S.

Hoofdprijs f 150.000.—
2e. prijs f 100.000.—
3e. prijs f 75.000.—
4e. prijs f 50.000.—
Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga per lot f 11.—

Porto franco f 0.35 Rembours tambah f 0.75

Lot Loterij „JAABBEURS“ Bandoeng

Hoofdprijs seharga f 15.000.—

Banjak lain-lain prijs lagi.

Tarikna aken di madjoeken, paling laat 24 Juli 1930

HARGA SEKARANG f 3.50 per Lot

Porto franco 1 t/m 6 Lot f 0.35, Remkour tambah f 0.75

Lotja ampir tinggal sedikit, silahkan lantas pesen.

Pembeli Lot dari kita selamania bisa trijma Oficiele Trekkinglijst dengen tiepet.

Lot-Lot bisa dapet belie pada

LIE TJHIOE SWIE, SALATIGA TELEF. No. 87



FEUILLETON

Kaloe doewa berebet satoe

Oleh: Leng Hong Seng,
Parakan.

46).

Begitoe pada soetoe pagi seabisnya mandi, lantaran ketarik tjoeara bersi seperti ditjoojetji; dengen naosoe Tiongkheng prenta boedak sediaken koeda toeng-gang.

Itoe boedak roepanja madjoe moendoer, hingga si madjikan sampe mengeloangi boeat ka doea kalirja.

"Maaf joek!" djawab boedak tadi dengan soeara kwaitir, "lantaran bendaran njonjah telah pesen dengan poma, sembarang waktoe apabila joek pretah siapken koeda, jaitor moesti lebih doeloe minta perkenan. Djoestroe sekarakang bendaran itoe belon banpoen, satoe sebab saja tida brani berlakoe gegaba."

Ach, kau memang goblog amat! Semoea semoea toch ada akoe poenja peikara jang akoe tanggoeng sendiri; tegesna sama sekali tida aken menjingkoet pa damoe. Hajo, lekaslah bikin siap!

Karena tida brani terlaue ben tahan, achirna boedak itoe kepek sa meneroet djoega. Tapi berhoeboeng takoet sama sang ben dara, ia djandji moesti maoe menganter.

Zonder banjak bitjara Tiong kheng kasi manggoetan sebagai tanda meloeloengen.

Tida lama, boedaknya toentoent kloear itoe binatang Australi tinggi dan besar jang soedah dipa keen rapi.

Kita poenja pemoeda jaloe tjengklak dan ambil arah dimana djoeroesan djalanan Djoemprit, sementara di sebelah blakangnya ada mengkoeti itoe boedak Pri boemi jang setia.

Djalan poenja djalanan, tida terasa telah sampe di moloet desa Poerbosari, dimana Tiong-kheng sama binatangnya brenti di ping gir djalanan. Sambil toenggoe sang boedak jang masih ketinggal lan, ia memandeng goenoeng Praoe jang sebagian ketoeoept oleh halimoen pagi.

Di samping djalanan, dimana anak moeda itoe ada mandek, jalih perengan sedikit lebet jang terdapat banjak batoe besar. Me mang di doea tipe dijalan sepanjang toeroetan Djoemprit, se ring tertampak djoerang dalem dan samar, berhoeboeng dengan letaknya di tempat tinggi.

Sedeng asinknya Tiong kheng lepaskan pengliatan matanya dengan pikiran melajang; koenjoeng koenjoeng dari moloet doesoen ada berlari brapa poeloe ekor kerbo, jang dibarengi sama tre akan riueh dari sakawanana bo tja angon sembari boenijken pe tjeetna jang njaring.

Bahna saking kaget tertjampoer takoet, itoe koeda mendjadi binang serta merontak. Samentara dilbear doegahan Tiong kheng jang lagi lepas lesnja, soedah terlepas dijatoh kaledem djoerang. Itoe binatang teroes bandang de ngeng ketakoean.

Sakoetika itoe kedengeran tre akan rame: "Panoenggangnya ka tjemloeng dalam djoerang! jang poenja djatoh diperengan!!"

Bebpara paman tani jang sedeng hendak ka sawah, dengen goepoe pada taroken patjoelina dan lakoe ken peneloengan.

Tatkala orang goenaken batang bamboe boeat menjilaken grom bolan roempoet jang bergelet dengen kembang alsan; samajem pemandangan sedi ada tergelar dilepaskan mata, jang mana tjoekop bangkitken rasa piloe serta mere resken.

Dengen moeka poetjet dan ke doea mata tertcoet, itoe dijeda ka tjelestant diantara pasir dan aer dalam keadaan pangsan. Di bagian tangan kaki berloemoeran darah lantaran kena toesekan doeri; sedeng kepalanja jang ke bentoer batoe besar maski tida oendjock tanda loeka, tapi roepa nya djoestroe mengasi gontjanj seroe.

Kanoeidian itoe rombongan pa man tani pada rame-rame pon denaak, jang lajoe rebaken di atas gili-gili. Satoe sama laen saling pidjetin sekoedjoer badan ja sembari mengela napas lan taran kasian,

Sebenar itoe boedak telah me njoesoel sampe dengan napas se ngal-sengal. Tatkala dapet liat sang madjikan diadem goesoeran, ia sigra menoebroek dengen kloearken ratapan ngeri.

Aken-disamboeng.

SEMARANG POENJA „GOEDANG BOEKOE“.

Akai resia orang Laki.

Boeat bisa dapat perhatian dan katjintaan dari orang prempoean. Satoe boekoe tamat f 1.-

Resia kota Parijs di waktoe malem. Pake banjak gambar jang „djaring kliatan mata“.

Satoe boekoe tamat f 2.50

Resia pelatjeroen Singapore. Pake 35 gambar moentji-moentji atawa non-non-segalang bangsa.

Berikut satoe tjerita:

Bandot toe makna daon moeda

Satoe boekoe tebal tamat f 5.-

Sair krontjong „Sedap Denger“

Pake 10 gambar toelen betoel.

Satoe boekoe tamat f 1.-

Recepti Kamadjoean.

Moeat recept-recept boeat bikin rokok kretek boemboe rokok, kembang goela bon-bons enz.

Satoe boekoe tamat f 1.-

Pelajaran bahasa Soenda

Gampang. Lekas mengerti, brikoet woordenlijst, Melajoe - Soenda.

Satoe boekoe tamat f 2.50

Kirim ceang doeloe, ongkos vrij

Boekhandel „KAMADJOEAN“

Ambengan 126/I Semarang.

HOTEL
Blakangkebon 34 SLAMET Telefoon No. 2122
SEMARANG

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

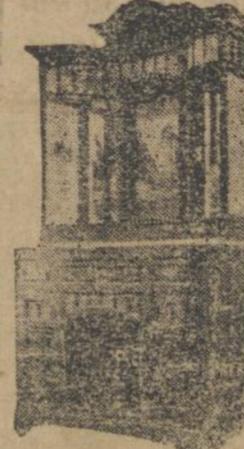
MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa peseban bekas roemah tangga, seperti medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima berongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.



TOKO TIME

Djoel, segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengen harga pantes seita atoeran menjengken.

Autobusdienst Kresno

Kash sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga melawan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 1987 Semarang.

TOKO SIEN LIE



SCHOENMAKERIJ
SEMARANG.
Pengatahoean tentang Journalistiek.
(Pemimpin Journalist dan Correspondent).
Satoe boekoe boeat orang jang aken beladjar dijadi pengarang. Djoega bergoena bagi kaoem pergerakan, ambtenaar enz.

Satoe boekoe tebal harga f 2.-

Apa toean mae beladjar pridato?
Beli satoe boekoe:
Kamadjoean's Pridato

Moeat resia-resia, atoeraan nasehat dan tjonto-tjonto pake 25 gambar penting.

Satoe boekoe tebal f 1.25

Beladjar bitjara Tionghoa.

Jang paling gampang, kerna pake A.B.C. (Alfabet) Tionghoa jang diterangkan spellannja (edjian-han) dalem bahasa Melajoe.

Barang siapa mengarti bahasa Melajoe tentoe bisa beladjar ini bahasa Tionghoa jang dihatoer satjara gampang.

Djilid I Tjing Im

Djilid II Hokkian

2 djilid tamat f 3.-

Machioek jang lemah.

Tjerita roman kedjadian di Indonesia peneho dengan „perasanhan-perasanhan haloes“.

Satoe boekoe tebal f 1.50

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa peseban bekas roemah tangga, seperti medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima berongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa peseban bekas roemah tangga, seperti medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima berongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa peseban bekas roemah tangga, seperti medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima berongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461

MEUBELINDUSTRIE: djoel dan trima segala roepa peseban bekas roemah tangga, seperti medja, koersi, lemari medja kongpo model jang paling baroe lemari ketjeng dan lain-lain jang model baroe,

pembikinan ba goes dan koeat.

BOUWAANNEMER: terima berongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain,

atoeran menje-nengken.

Memoedijken dengen hormat.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe electricisch, aer pake wa terleiding.

Harep disaksiken.

Beheerde,

YAP TJIEN BING

MEUBELFABRIEK en BOUWAANNEMER

Karangsari — SFMARANG — Telefoon 461